



TBCS Newsletter

校讯

Tampa Bay Chinese
School, Inc

Volume IV Issue I

Dec. 19, 2010

卷首语

余汉华 (天柏中文学校董事长), 孙玮红 (校长)

各位家长, 各位老师:

当圣诞老人款款向我们走来, 当新年的钟声就要敲响, 当又一个春天悄悄的来临, 我们心潮激荡, 思绪万千。在此, 我们代表天柏中文学校董事会和校委会, 向中文学校的老师, 同学和家长们送上一份深深的祝福: 祝您节日愉快, 身体健康, 阖家欢乐, 万事如意!

过去的一年, 中文学校有了长足的进步和发展。我们的学生注册课时人数已达321人/课, 比去年同期增长15.15%, 教学程序更趋规范化。比如, 老师们的教学大纲全部上载在学校的网页上, 学生家长会在每星期三之前收到老师送出的关于家庭作业的电子邮件; 我们确定了协调员的联系功能, 随时倾听家长对老师教学和学校管理的建议和意见。在新的一年里, 我们会更加努力地完善教学和管理机制, 给孩子们提供一个高水平, 高质量的教学环境。

我们在这里, 要谢谢我们的老师们, 你们

在那间不大的课堂里, 倾注了对孩子们真诚的爱; 谢谢我们的家长们, 坚持不懈, 每个周末在百忙当中也一定要把小孩送到学校来; 谢谢我们的同学们, 你们表现了特别的勇气和韧性, 在这里持之以恒的学习着。我们希望博大精深的中华文化, 能赋予你们更多的能量, 带给你们更多的智慧, 帮助你们创造一个更美好的未来。

中文学校是个大家庭, 我们在一起在这个大家庭里见证孩子们的成长, 分享生活里的平淡和充实, 品尝耕耘的苦涩和收获的喜悦, 从和孩子们的文化传承中, 寻找我们曾经有过的梦想。

让我们一起, 用我们的执著和坚持, 用我们的爱和包容, 装扮中文学校又一个明媚的春天!

2010年12月12日



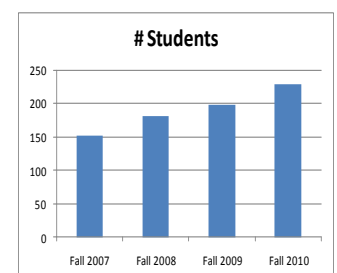
天柏中文学校部分教师与行政管理团队合影, 2010 12月11日

Inside this issue:

卷首语	1
和孩子们一起学中文	2
我和我的学生们	4
Photo News 图片新闻	6
第二届学生作文比赛颁奖仪式及毕业典礼	7
Story Telling 2010 故事会	11
故事会感谢名单	17
年度优秀教师授奖照片	3,5
教师光荣榜	18
特别鸣谢	18

School at a Glance

- Established in **1997**
- Registered as Non-Profit Organization since **2005**
- Fall 2010 Enrollment: **226** students
- Classes offered: **23**
- Teaching staff: **13**
- Administrative staff: **5**
- Board of Directors Members: **6**



和孩子们一起学中文 信任 (Grade 2 & 5)

特邀论文

中文学校校委会向我约稿，谈谈这些年来在中文学校的教学经验。经验不敢讲，但在美国教中文的经历和感触的确还是有一些的。

当年没有选择学文科，对我一直是件憾事。来美国十多年了，虽然从事的还是本行计算机工作，但有八年都在业余教中文。有机会再次学习中文，能够被人称“老师”，这多少是对我当年梦想的一点补偿。我的学生有华裔孩子，美国孩子，也有成人，其中教的最多的是来自母语是汉语家庭的孩子。

五年前，Tampa Bay中文学校把两个一年级班交给了我，一个班的孩子有一定汉语基础和会话能力（A班），另一个班的孩子只会讲英语（B班）。B班的孩子由于家中没有中文环境，学起来吃力一些。而A班的孩子大都坚持了下来，这学期已经五年级了，他们的中文学习成绩一直是我的骄傲。从和他们一起学习中文的过程中，我感到对于这些家里有中文语言环境的孩子，尽早开始中文学习对孩子不论是从接受中文教育的难易程度上，对中文的兴趣上，还是对中文的理解上，都很有帮助。当年刚进一年级A班的同学，最小的还不到四岁。但并不因为年纪小，中文水平就低。相反的是，年龄越小的孩子，接触英文越少，中文表达能力反而越强。上课听得懂，注意力能够集中，理解得快，对课堂知识点也容易掌握。年纪小，对新事物有极强的好奇心和求知欲，如果适时地提供他们感兴趣的素材，寓教于乐，孩子们接受起来很快。我有时给他们放一些中文的动画片，孩子们能够看懂内容，每次都特别兴奋，同时也增强了对中文的兴趣。

学习兴趣的培养实在重要，遗憾的是似乎有相当一部分人认为中文艰涩难掌握，中文学习枯燥无味。许多孩子对中文学习有一种抵触情绪，认为英语相对容易得多。真的是这样吗？中国人所使用的汉字通常在三到四千，国家汉字的扫盲标准是一千五百个字。理工科的大学生一般掌握两千个汉字，就凭这两千个字，大家可以读书、看报、搞科研。再看看英语，英语的词汇量非常庞大。虽然一般美国高中毕业生掌握的单词量在三千到三千五百个左右，足以应付日常生活需求，可以正常阅读报章、书籍，但一个美国医科大学的学生，需要背五到六万的专用术语才能够毕业，记忆量极大，而且这些词汇在他们的职业生涯中都得上。语言学家们对于英语单词的要求是：一个受过教育的英语使用者应该掌握五到二十五万单词。

什么原因造成的中英文词汇量如此悬殊？我们来看

个例子，比如英语中猪肉pork这个词，它和猪pig、肉meat没有任何关系，而仅仅代表它们的一个联合体而已。如果把猪肉pork、牛肉beef、猪油lard和牛油butter放在一起进行比较的话就发现，英语中联体词是与其中任何一个分解词毫无关联的新符号，而它们却构成了英语词汇的主体，英语中成十万上百万的单词就是这样来的。汉语却能够将英语中联体词汇分解，这个功能非常有用，它使所需要记忆的词汇大大地减少。可见，做到通晓英语并非那么容易，而掌握中文也不似传说中那么高不可攀，只不过在教学方法上要动动脑筋。关键在于怎么教孩子们中文，怎么让他们形成习惯，用不同于记英文单词的方法来学中文。

汉字源于象形字。在教那些多少能看出些象形味道的字时，我就先画个简笔画，然后将画一步步转变成字，让学生们在头脑中将汉字形象化。这样他们学着有趣，也更容易记住。我一般讲生字时，首先会把该字在当前课中的意思讲给学生，如果一个字有多重意思或者多音，只要我觉得孩子们能理解，我还会尽量多地介绍给他们，并通过组词加深理解。组词过程中还会用到其他字，我总是找他们学过的字，这样学新字和复习就能结合起来进行。我非常强调部首教学，学新字时，只要时间允许，一定要复习和这个生字同部首的字，进行比较，总结规律。部首原则上是表示一组文字的共通意义。百分之八十多的汉字是形声字，由表示意义的“形符”与表示发音的“声符”组成。形声字多使用“形符”为部首，掌握了部首有助于记住字形了解字义。而且这样反复复习，不知不觉就加深了记忆。

有效的教学方法越早实施，对孩子学习习惯的养成越有利。教育、学习必须尽早抓，从小抓；同时，教和学贵在专一和坚持。为了孩子学好中文，我们做家长的需要给孩子营造一个好的学习、生活环境，在家要坚持用中文对话。任何科目的学习都不是一天两天的事情，在美国学中文就更是贵在持之以恒。我接触过很多家庭，孩子小的时候，中文讲得很好。后来，孩子上学了，英文水平越来越高，回家就不讲中文了。家长慢慢也开始以英文应对，孩子们的中文水平就这样每况愈下，直到孩子没有欲望也没有能力讲中文，大家就只好放弃。浅尝辄止，半途而废，实在可惜。

父母是孩子最早的老师，对孩子生活习惯的养成，人格的形成，道德的培养，起至关重要的作用。我听见好多父母讲，孩子的童年，就是要让他玩，让他多一点乐趣。这种说法没有什么错，但是绝对不等于就可以

和孩子们一起学中文 信任（续）

不抓紧孩子的学习。父母对孩子宠爱备至，同时也望子成龙。《论语》中有“爱之能勿劳乎？”我们真正爱孩子的话，就要让他吃点儿“苦”。这点，我觉得我教的几个班的家长们大多做得不错。他们能积极和我配合，天天都有固定时间分配给孩子学习中文。我经常说，每周我留的作业，不仅是留给孩子们的，更是留给家长的。在家长的督促下，日积月累，正是这些孩子中文水平稳步提高的原因。

在给孩子们书本知识的同时，道德的培养更是重要。学习中文的最终目的是让我们的下一代了解中国文化。也许我们现在使用的《中文》课本有它的局限，但里面包括了一些很好的小故事、小文章。《孔融让梨》教孩子们谦让，《狼来了》告诫孩子们要诚实，古今名人故事激励孩子们从小励志。我在上课时，除了讲课本上的内容，还特意加入一些课外的信息，象字的来源、词语的典故，就是有意想让孩子们多接触一点中国传统文化。文化和道德是相关连的，个人道德修养脱离不了文化知识，在学习文化知识中又能够提高个人的道德素质。博古通今，见多识广，是一个人安身立命的保证；孝敬父母，友爱兄弟，勤劳诚信，仁德待人更是做人的根本。我们希望孩子们不仅要有良好的文化成绩，更需秉持心灵的道德准则。做一个有道德的人，这不仅是一个人生存的需要，也是社会赖以发展的血脉。

“知其不可为而为之”需要勇气，更要坚持不懈。我不认为让在美国长大的华裔孩子掌握好中文是“不可为”之事，但有难度，需要孩子、家长、老师同心协力。我想大家有一个共识，当完成一项困难任务时，那种喜悦是格外强烈的。这也是为什么在中文学校诸多活动中，我最喜欢“故事会”。从2005年至今中文学校举办的六届故事会，我不论作为家长、老师还是裁判，每届都是从一早故事会开始听到下午结束。因为从同学们的讲述和表演中，我可以看到孩子、家长、老师，其中也包括我自己付出努力而换来的成果，这对我来说是一种享受。

在美国教孩子中文不容易。作为老师，我感到责任很重。“怎样才能让孩子把学中文变成自觉自愿，培养他们对学习的渴望，对学习的依赖”对我来说一直是个难题。孩子们都是家里的宝贝，同时他们也是中文学校的宝贝，是老师的宝贝。是宝贝，老师就不可以放松，更需要严格教育。“教不严，师之惰”，这六个字时刻鞭策着我。为人师表者，不仅要“传道，授业，解惑”，更要以身立教，桃李不言，下自成蹊。

2010年12月（全文完）



From left to right: Tieying Wei (Most Effective Teaching award), Sharon Wang (Most Enthusiastic Teacher award), Christina Feng, former Principal, Xiaofeng Wu, Assistant Principal, and Ren Xin (Teacher of the Year award); dancing teacher Ms Wei, Fengmin, another Most Effective Teaching award winner was not present in this picture.

信任老师，
右一，多次获我校年度最佳教师奖。从左至右，魏铁英老师，刘萱文老师，前校长冯孜，现任教学副校长吴晓峰，和信任老师在2010年故事会上。

Teachers were awarded based on the online evaluation results submitted from students' parents. Please make sure you go to school website/Teacher Evaluation Form to cast your vote at the end of every semester.

我和我的学生们 薛蔚 (Early Development Program 2A&2B)

一年又一年，转眼之间我已经在中文学校教了一年半的中文了。这一年半中，我与学生和家长们建立了深厚的感情。这份默契和情意是无法用言语来表达的。我又是一个很容易动情的人，常常会被孩子们的纯真感动得流泪。一年又要过去了，我提起笔来，很想写一写我和我的学生们这一年多来在一起的点点滴滴。他们每一个孩子的身上都有很精彩的故事，每一个孩子都有他/她独特的性格。我深深地爱着这些孩子，因为他们已经成为我生活中不可缺少的一部分，他们带给我的欢乐是用任何东西都换不来的。

可爱的家长们

因为我教的两个班多数学生年龄比较小，再加上有一个班的学生几乎都是来自美国家庭，所以家长们被特例允许可以与学生一起坐在教室里听课。这样一来，教室里总是热热闹闹，满满当当的。不过这些家长们都特别努力。他们与孩子们一起认真听讲，做笔记，有的怕自己落了什么内容，还带来摄像机拍摄，回家后好不断学习。我有时为了活跃课堂气氛，会别出心裁地让孩子们与家长们进行比赛，看谁发音准确，或者看谁将图片与汉字拼对。我给每一个队打分，胜出的队有奖励。孩子们都积极地与家长竞争，努力取得好成绩。看到满满的教室里大大小小的学生们认真地学习中文，我从心底里涌出一股幸福的暖流。真的，以前我从来都不知道什么叫满足，当我成为了老师之后，我终于体会到了。这是一群非常可爱的孩子，在他们的背后，是一群非常可爱的家长。我很感谢我的两位家长助理，**Mrs. Wendy Jiang** 和 **Mrs. Ann Michelle Lilyea**。她们为这两个班级做了极大的贡献。很多琐碎的事都需要她们去料理，比方说安排座位，解决家长和孩子们之间的问题，安排节目演出，协调老师，家长以及学校之间的沟通等等。没有她们的帮助，我的教学也不会进行得这么顺利。我还要特别感谢**Mrs. Ann Michelle Lilyea**，在过去的一年半中，她多次帮助我给孩子们做演出服装。孩子们在两次学校故事会和一次春节联欢演出中都穿着美丽可爱的衣服，给演出带来了精彩的效果。

我们的这些家长中人才济济，有律师，教授，科研电脑专家，有医生。。。他们都认认真真的坐在教室里学中文。我不由得慨叹，老师真的很伟大。我家里有三辈人都当过老师，在老家当地政府还发了一块匾，上书“桃李满天下”以资奖励。现在老一辈的教师已经去世，上一辈的教师也已经退休，我的姐姐也跳了槽，想不到我竟然成了唯一传人，心里还是蛮自豪的。

大大小小的群

我喜欢小孩这好像已是众所周知，星期天在中文学校教课已经成了我一个星期中最快乐的事情。不过刚开始教这两个班的时候我可也有头大的情况。我教的这两个班孩子们大小混



在一起，最小的只有三岁，最大的有十三岁。教学材料只有一份，上课时间又是固定的，教的内容太难小孩子们说听不懂，教的太容易吧，大孩子们又嚷嚷太简单。唉，怎么办呢？我每个星期大约需要花一个晚上备课，一个晚上准备课堂练习和作业，另外还要花一个晚上批改作业。为了将大孩子的学习和作业难易分开，我在基本作业的基础上又准备了附加作业，给大孩子们增加练习的机会。另外每隔一周我也会给孩子们小测验，测试一下他们是否掌握了学习过的知识。我在带孩子们做课堂练习的时候会尽量给小小孩锻炼的机会。我留意到一些很害羞的小孩子们一个学期下来都有了很大的进步。三岁的**EMMY**刚开始不敢说话，什么时候都要拉着妈妈，现在她可以很勇敢地到前面来拼字，在集体故事会的时候，她也很大声的在舞台上朗诵诗，唱歌。看到他们每一个学生的进步，我都倍感欣慰。

舞台上的明星

除了每个星期天在教室里学中文，我积极地鼓励学生们参加学校和华人社区的各种活动。虽然我班上的大部分学生都来自非汉语家庭，他们每一个人都非常的努力。我们这一年半以来参加了两次中文学校故事会，朗诵了诗《咏鹅》，《家》，演唱了歌曲《Doe, Rae, Me》以及《卖报歌》；我们还参加了去年和今年的中秋节演出，学生们表演了《小白船》，《春天在哪里》以及《爷爷为我打月饼》，赢得了观众们的喜爱。另外，孩子们还在今年的中国新年，中文学校母亲节活动中也表演了精彩的节目。孩子们在舞台上各个是明星，而台下的家长们更是明星们最忠实的粉丝。今年的中秋节表演之后，几个朋友对我说，他们从来没有见过有那么多闪光灯对着某一个特别节目拍照的。但是这样的场面就真真实实的发生在这些可爱的孩子们身上了。

我和我的学生们 薛蔚 （续）

教室里的乐趣

可能因为我喜欢孩子的缘故，每次上课我总会想出各种各样的办法让学习中文变得有趣一些。比方说，我们学习中国食品的时候，我买来橡皮泥，教孩子们包包子，捏饺子，做面条，做春卷，还教他们如何用筷子。当我们学习跟音乐有关的中文内容时，我又特地跑去乐器店，自己掏腰包买了很多小乐器，上课时让孩子们一起演奏各种乐器。虽然合奏听起来很杂乱，孩子们却开心得不得了。我吗，当然更加高兴啦！后来，当我们学习运动的时候，我把从中国买的毽子带来，演示给孩子们看我小的时候喜欢的运动之一，踢毽子。孩子们都兴奋地说“SO COOL!”

为了让孩子们更多的了解中国文化，我又特别请朋友从国内带来了毛笔，墨汁等等。我在课堂上教孩子们写毛笔字，画毛笔画。当家长们看到孩子们的作品后，他们比孩子们还要兴奋。一位爸爸说，“我回家后要把我两个儿子的字，画都放到镜框里挂起来，真是太了不起了！”当然作为老师的我是非常开心的啦！

我们每学完两到三课，我都会与孩子们一起玩BINGO游戏。我把学过的中文字写到黑板上，每圈一个字就让孩子们在我事先准备的BINGO SHEET上找出来并且圈出来。当他们有

五个圈连成一条线之后，他们就会得到一份奖品。这是我们最爱玩的中文游戏了。

孩子们的纯真

每当我看到孩子们那天真无邪的眼神时，我都会深深地被他们打动。孩子们常常会跑过来，给我一个拥抱，或者在我的脸上亲亲。经常会有小朋友送给我一朵刚从路边采的野花，或者早上起来精心写的卡片，还会有小朋友将舍不得吃的点心特意留给我吃。一位妈妈对我说，“老师，我女儿平时早上起不来，一到星期天就早早起来，说是要去中文学校上MISS WEI的课。我连睡个懒觉都不行。”又有一位爸爸说，“老师，我儿子从来都不夸任何老师，可是他对我说，你是他见过的最有条理，最有组织能力的老师。”还有一位妈妈说，“老师，我们女儿说她希望你是她的妈妈。”

我喜欢孩子们，这是一种发自内心的喜欢。这也就是为什么我喜欢教书，为什么我在教书的过程中会这么投入。你只有热爱这一行工作才能把它做好，我想在任何地方都是这样。孩子们带给了我无穷的快乐！我真希望自己永远长不大，永远做个“孩子王”！

2010年12月（全文完）



Teacher Awards (afternoon session)

From left to right: Vivian Sun, current Principal of TBCS, Xiaofeng Wu, Assistant Principal in charge of Teaching, Wei Xue (Teacher of the Year award), and Tao Yang (Students' Favorite Teacher award); Dr. Wang, Xiaopeng, the Most Promising Teacher award winner and Ms Li, Min, the Most Enthusiastic Teacher award winner were not present in this picture.

薛蔚老师，

右二，首次荣获我校年度最佳教师奖。左图，从左至右，校长孙玮红，教学副校长吴晓峰，和薛蔚老师，杨韬老师在2010年故事会上。

Teachers were awarded based on the online evaluation results submitted from students' parents. Please make sure you go to school website/Teacher Evaluation Form to cast your vote at the end of every semester.

图片新闻

For more TBCS activities photos, please visit www.tampabaychineseschool.com

教职工圣诞节晚会 (December 11, 2010)

The 2nd TBCS Faculty and Staff Christmas party was held on Saturday, December 11, 2010 at AllMay Music Studio, Amberly Drive, Tampa Palms. The gathering was to celebrate the holiday season and to show school management's appreciation for our teachers' hard work and dedication during the year. The party also allowed family members of the teachers and staff to mingle and get to know each other. To view the pictures of last year's party, please go to our school photo center at <http://picasaweb.google.com/TbcsPhotos/TBCSChristmasParty#>



School Bids Farewell to Principal Christina Feng and Welcomes New Principal Vivian Sun (May 22, 2010)

At the TBCS annual Spring Party, TBCS faculty and students bade farewell to Principal Feng, Zi (Christina) as her term as 2009-2010 principal ended in May 2010. Christina had served TBCS as an Assistant Principal since Fall 2008 and Principal from Spring 2009 to Spring 2010. Among many important contributions she had brought to the community

during her 1.5 yr tenure at TBCS, Christina initiated and organized two very successful Student Chinese Writing Contest events that were groundbreaking in TBCS history. Such contest provided an effective platform for TBCS students to practice and showcase their Chinese writing skills and has enhanced our school's reputation as a leading place in the Tampa Bay area to learn Chinese language and culture.



Taking over Christina's role as the 2010-2011 school Principal was Ms. Sun, Vivian. As the parent of two enrolled TBCS students, and having served as an Assistant Principal since Spring 2009, Vivian brought to the management team the unique combination of her rich administrative and parental experiences. Vivian and her family moved to Tampa from Pennsylvania two years ago.

From left to right: Howard Hanhua Yu (Chairman of TBCS Board of Directors), Christina Zi Feng (Principal, 2009-2010 School Year), Vivian Wei Hong Sun (Principal, 2010-2011 School Year)

图片新闻（续）

Congratulations to Class of 2010 Graduates! (May 22, 2010)

At the TBCS 2010 Spring Party, we also celebrated the graduation of Class 2010. This year we had six exceptional students graduating from Grade 12 and all have proudly achieved their proficiency of Chinese language in both reading and writing at or beyond the level required by the program. Time had flown by so fast that we almost forgot that some of these students, such as Ken Yu, had been going to TBCS for more than ten years! Learning Chinese for these kids was not without frustrations and struggles, especially when they were in high school where the homework and extra-curricular activities alone have overburdened them enough; we understand that their parents also played a critical role in making these kids stay on track and helping them reach the finish line. So, we also would like to give a round of applause to the parents of Class 2010, and to all the TBCS parents who are making the same strides in keeping their children going and going!



(above) A collage of photos from TBCS 2010 Spring Party. To download or view more TBCS activity photos, visit Tampa Bay Chinese School website at <http://www.tampabaychineseschool.com/activities.asp>



(Above) TBCS Class of 2010. From left to right: Principal Christina Feng, Eric Li's mom and TBCS treasury, Jesse Xu on behalf of Eric, Jason Nong, Ken Yu, Waylon Zeng, Wendy Gu, Catherine Yu, and Howard Yu, Chairman of TBCS Board of Directors.



2010届
毕业典礼

May 22, 2010
Lake Magdalene

图片新闻：第二届学生作文比赛（A 1 — A 2 组）

Congratulations to the following students who are the winners of the 2010 Tampa Bay Chinese School 2nd Chinese Writing Competition:

Group A1:

1st Place: Pearlyana Liem Fields;

2nd Place: Brianna Mei Patane; Kevin Naughton; Saundra Tun; Megan Quach; Matthew Quach; Isabella Reed;

3rd Place: Jonathan Wan(王恺乐); Kelvin Wang (王楚翔); Nadia Anderson(陈婉婷); Allison Naughton(庄佳历); Christopher Chan; Waishy (Hui Xian) Harmon; Amelia Patane; Alice Wang(王高捷); Anastasia Preuss(佩佩); Tyler Peng(彭正宇); Jun Wei Harmon;

(Right) Some of Group A1 winners at the Award Ceremony Party at Lake Magdalene, May 22, 2010



Group A2:

1st Place: Caroline Wang(王馨);

2nd Place: Junwen Li (李俊文); Cassidy Wang(王恺迪); Mei Mei Wang (王楚晴); Rebecca Lin (林荫远);

3rd Place: David Peng (彭正); Daniel Deng (邓祖心); Geoffrey Wu (吴杰飞); Allan Zhang (张渊杰); Edward Shen (沈宏); Bing Chen (陈冰悦); Kim Ye (叶婷婷); Andrew Yang (杨瑀铭); Erika Green (李佳);

(Right) Some of Group A2 winners at the Award Ceremony Party at Lake Magdalene, May 22, 2010



The TBCS 2nd Chinese Writing Contest, titled "My Dream" was concluded successfully on May 22, 2010. This year, we had a total of 98 submissions including essays and drawings. This was another record turnout and the quality of students' works was a significant step-up from last year's submission. The essay contest not only provided a platform for our kids to showcase their Chinese writing skills but also helped them connect what they had learned from Chinese textbooks to their own worlds. Yes, they were not perfect and had room for improvement, but we were extremely impressed and encouraged with the efforts, hard work, and ingenuity they had put into these marvelous "dream" works. Thanks to our school teacher, Ms. Xin, Ren, a special collection of this year's essays and winner list has been compiled and available for download from our school website at http://www.tampabaychineseschool.com/downloadloads/students/ZuoPinji_MyDream_2010.pdf. Here, the TBCS admin team would like to thank Ms. Xin for volunteering her tremendous skills and time to deliver such a beautifully crafted and articulated piece of work.

第二届学生作文比赛结果 (B—C组)

Group B:

1st Place: Lily Chen Liu (刘丽晨);

2nd Place: Fiona Cheung (张嘉宝); Crystal Cheung (张嘉颖); Paul Wei(魏思恩); Ron Xia (夏立轩); Amy Huang(黄文怡);

3rd Place: Eric Xie (谢达信); Ken Chen(陈起桢); Max Lou (楼程昊); Kayla Li (李玉霜); Jiangda Zhao (赵江达); Kathy Liu(刘凯茜); Brandon Nally (李凯文); Victoria Oula (黎慧怡); Yijie Huang (黄毅杰);

(Right) Some of Group B winners at the Award Ceremony Party at Lake Magdalene, May 22, 2010, with TBCS Board of Directors member, Ms. Li, Lihua



Group C:

1st Place: Alex Wang (王楚越)

2nd Place: Alice Cheng (程宝仪); Jeffrey Gu (顾文杰); 刘洋洋; Amy Liu (刘芳)

3rd Place: Jeffrey Lai (赖百里); Bingbing Lin (林冰冰); Jinxue Lin (林锦雪); Yu Wang (王昱); Ye Zhang (张叶); Freya Wang (王菲); Renee Zhang(张伊兰); Brenda Wang (王梅)

(Right) Some of Group C winners at the Award Ceremony Party at Lake Magdalene, May 22, 2010, with TBCS Principal Christina Feng, Assistant Principal Steve Yang, and incoming Principal Vivian Sun.



More award ceremony photos are available at :<http://www.tampabaychineseschool.com/activities.asp>

图片新闻：第二届学生作文比赛（D组和鼓励奖）

Congratulations to the following students who are the winners of the 2010 Tampa Bay Chinese School 2nd Chinese Writing Competition:



Group D:

1st Place: Wenjia Yu (于雯嘉); Kathy Xie (谢佳芯)

2nd Place: Emily Cheng (程姗姗); Meining Zhang (张美凝); Jackie Yang (杨佳宜); Jiaxin Zhang (张嘉鑫); Tommy Wang (王高嵘)

3rd Place: Kevin Oula (黎温良); Lawrence Xiang Cai (蔡翔); Stacy Yao (姚丹); Andrew Han (韩昊旻); Raymond Chen (陈瑞幪); Lynn Chen (陈好苓); Zixiao (Linda) Lin (林紫箫); Sherry Zhang (张渊雪); 王瑞枫

Participation Awards:

Michael Li (李中原); Aaron Wu (吴悠); Kaitlyn Chan; Lane Chin; Rachel Galpin; Raymond Sugiro; Wilson Chen (陈鑫杰); Willson Chen (陈永乐); Victor Yu (鱼海杰); Michelle Morales; Aaron Wang (王杰); Grace Cheng (程宝慧); Bill Li (李茂闻); Tony Wu; Tristan Yang (杨满山); Cecilia Zhang (张伊君); 王心莹; Catherine Bai (白陶陶); Tianchen Li (李天辰); Emily Luo (罗玮琪); Robert Zhang (章易); Yiqun Sun (孙逸群)

故事会 Story Telling Festival

November 21, 2010



TBCS 2010 Story Telling Festival was held on Nov. 21, 2010 at USF Lecture Hall. This year we had a record breaking number of students (161) and stories + songs (100) participating in the event that spanned morning and afternoon sessions. With the tremendous help from parents, teachers, and some upper grade students, we were able to pull this event off with great success. We were particularly pleased to see that TBCS students had made great strides in practicing their spoken Chinese and their hard work shined in high quality stories and stage performances. We are very proud of their achievements and let's give a big applause to the following competition winners and participants one more time:

Morning Session: 9:30 am - 12:30 pm



Grade 3 (Teacher Ms Wei, Tiejing):

1st Place: Edward Shen(沈 宏, 柯特大饭店的电梯), Caroline Wang (王 馨, 九色鹿), Wilson Chen(陈鑫杰, 我是谁)

2nd Place: Bing Chen(陈冰悦, 白云娃娃), Cassidy Wang (王凯迪, 最好吃的蛋糕), Allan Zhang (张渊杰, 登黄鹤楼)

3rd Place: Meng Chen(陈梦瑶, 雪), Xin Chen(陈鑫宇, 小白猫和小黑猫), David Peng (彭 政, 诚实的孩子), Eric Zhang (张庭祥, 龟兔赛跑), Brianna Wang (王楚晴, 小花猫懂事了), Nina Chen (陈丽娜, 交通歌)

Medals: Riley Ji (季德康, 白云歌), Kylene Wright(徐楷翎, 皇帝的新衣), Kim Ye (狼来了), Victor Yu (鱼海杰, 毛毛数牛), Ryan Li (李俊文, 静夜思), Wilson Chen (陈友乐, 小猫种鱼)

Story Telling Contest (cont'd)

Grade 5 (Teacher Ms. Xin, Ren)

1st Place: Brandon Nally (狼和小羊的故事), Kathy Liu 刘凯茜 (聪明的小羊)

2nd Place: Lily Chen Liu 刘丽晨 (倒霉的病人), Julie Zhang (拔苗助长), Wendy Zhai 翟文铭 (十二生肖的故事)

3rd Place: Yijie Huang 黄毅杰 (小企鹅和妈妈), Grace Cheng 程宝惠 (和平鸽的故事), Kayla Li 李玉霜 (熊猫最聪明), Celine Wang 王语珊 (达芬奇画蛋),

Medal: Victoria Oula 黎惠怡 (晒太阳), David Chen 陈大为 (古诗二首 (游子吟、江雪)), Max Lou 楼程昊 (我的钢琴老师), Maowen Li 李茂闻 (牛顿请客)



Grade 2 (Teacher Ms. Xin, Ren)

1st Place: Angie Li 李玉贞 (树叶手绢), Leo Lam 林鑫伟 (歌：我的好妈妈)

2nd Place: Alston Wang 王子朋 (江河), Justin Yang 杨佳恒 (云云和方方), Sean Wang 王祥瑞 (狼来了)

3rd Place: Emma Wu 吴睿容 (铁杵成针), Justyn Wang 王未颀 (丁丁) (弯弯的月亮), Kevin Lu 陆凯文 (唐诗三首 (望庐山瀑布、相思、夜宿山寺)), Madison Massey 唐诗三首 (一望二三里、咏鹅、静夜思)

Medal: Alice Wang 王高捷 (唐诗三首), Brian Pholvichito 家和 (我的家)



Grade 6 (Teacher Ms Wei, Tiejing):

1st Place: Jeffrey Lai 赖百里 (一个人回中国的故事)

2nd Place: Ye Zhang 张叶 (我神奇的科学老师), Grace Cheng 程宝仪 (大雁的队伍)

3rd Place: Max Li 李迈 (三只小猪), Amy Lam 林冰冰 (狐假虎威), Jeffrey Gu 顾文杰 (三只老鼠)

Medal: Ada Li 李瞳 (大红鸡), Anna Lam 林锦雪 (亡羊补牢)



Story Telling Contest Results (cont'd)

Group Performances: Grade 1A and 1B (Teacher: Ms. Wang, Sharon)

七个阿姨来摘果:

Abigail Zheng,
Annie Chen,
David Tu, Ivan
Zou, Keisha
Chen, Kent Chen,
Lena Zou,
Maoyuan Li,
Raelin Gao,
Suki Chen. Xinxin
Liu, Dechen Qi,
Jasmine Liu, Jen
Liu, Joanna Wang,
Laura Dong,



Christy Li, Edward Bai, India Yuan, Jason Li, Jeffrey Kou, Justin Li, Melody Zhang, Rebecca Li, Ricky Hou, Sammy Yuan, Steven He, Yanjun Wang, Aaron Wu (the order of names do not necessarily match the order in picture)



Early Development 1A & 1B (Teacher: Ms. Li, Sharon)

十个印第安小朋友, 如果感到幸福你就拍拍手:

Austin Chen, Camilla Sanchez, Darren Leong,
George A Burdick, Jeremy Carlson, Justin Wong,
Juston Chen, Lexie Harrison, Lucy Parrucci, Samuel
Chen, Stephenie Zou, Daniel Wedge

Adults from left to right: Teacher Sharon Li, Ms.
Liusha Li, TBCS Board director, Mr. Fred
Xiaofeng Wu, Assistant Principal.

Story Telling Contest Results (cont'd)

Afternoon Session (1 PM to 3: 30 PM)

Grade 4 (Teacher: Ms. Li, Min)

1st Place: Nancy
Zhang

2nd Place: Richard
Shao, Erix Xie, Isabel
(Lian Zi) Rosenfeld

3rd Place: Michelle
Morales, Tina So



Grade 2B (Teacher: Ms. Yang, Tao)

1st Place: Phoebe Teo

2nd Place: Ethan Teo,
Jun Wei Harmon, Pear-
lyana Liem Fields

3rd Place: Kenta Xu,
Samantha Tun, Ray-
mond Zhang, Michael
Tu, Derek Baran

Medal: Takashi Xu, Jia
Yi Wang



Grade 7 (Teacher: Ms. Yang, Tao)

1st Place: Emmanuel Wang

2nd Place: Jeffrey Liu, Sam Yang

3rd Place: Alex Wang, Freya Wang

Medal: Cecillia Zhang, Renee Zhang



Grade 8 (Teacher: Ms. Li, Min)

1st Place: Tianchen Li, Emily Cheng

2nd Place: Xiaoyi Ren

3rd Place: Kevin Oula, Stacy Yao



Special Award

Even though we did not have this award to give to Ms. Wei Xue and Mrs Ann Michelle Lilyea , their tremendous efforts in beautifying their classes and making this event more colorful and interesting are truly appreciated.

(shown to the right is Ms. Xue's EDP2A& 2B students dressed in class uniform designed and hand-made by the teacher herself and parent of her student Katie Lilyea, Ms. Ann Michelle Lilyea)



#1 Costume Design

Story Telling Contest Results (cont'd)

Afternoon Session (1 PM to 3: 30 PM)

Grade 9
(Teacher:
Dr. Wang,
Xiaopeng)

1st Place: Jiaxin
Xie

2nd Place:
Robert Zhang,
Sherry
Zhang

3rd Place: Mein-
ing Zhang, Zixiao
(Linda) Lin, Jackie
Yang

Medal: Thomas
Wang



Early Development 2A & 2B
(Teacher:
Ms. Xue,
Wei)

Group Performance: Adam
Cheng, Amanda
Chin, Andria
Wang, Ashley
Leighton, Audrey
May Fang, Bob
Schofner, Emily
Yuan, Emmy Li,
Erika Januario, Hui
Xian Harmon,
Jonathan Wang,
Joseph Carlson,
Katie Lilyea, Kel-
vin Wang, Lila Bo
Williams,
Meiling Menin,
Mia Carlson,



Nadia Anderson, Rachel Galpin, Rebecca Liu, Riley Schofner, Sandra Tun, Shifan Qian
(students' customized uniforms were designed and hand-made by **Ms. Xue** herself and the parent
of her student Katie Lilyea, **Mrs. Ann Michelle Lilyea**)



Thank You Notes

This year we introduced a few new features to the story telling festival that had made the event more interesting and dynamic, among them were student hosts and prize drawing at the end of each session. No matter how well we had intended and planned, however, the event would not be possible without the enthusiastic and valuable helps from parents, teachers and students like you. Here we would like to thank the following volunteering parents and students who have worked diligently to help make the event a great success (and hungry stomachs fed too):

谢谢大家!



HOSTS

Linda Lin	林紫箫	Jennie Zhang	张妍
Thomas Wang	王高嵘	Meining Zhang	张美凝
Kathy Xie	谢佳信	Robert Zhang	章易
Jackie Yang	杨佳宜	Sherry Zhang	张渊雪

特邀主持：关伟；薛蔚

JUDGES

Morning Session:

魏铁瑛; 冯孜; 宋小虹; 张国林; 孙明娟;
王沛; 余斌

Afternoon Session:

杨韬; 信任; 温世明; 任晓斌; 张国衡; 崔云; Alan Teo

评分数据库：李柳莎 (scoring database and software by Liusha Li)

AWARDS PRESENTERS

Christina Feng	冯孜	Xiaoying Li	李小颖
Liusha Li	李柳莎	Xiaofeng Wu	吴晓峰

MISCELLANEOUS

Ann Michelle Lilyea (costume design for class EDP2A&B), Calli Chua 蔡洁萍 (goodies sale), Christina Feng 冯孜 (stage artwork), Emily Luo 罗玮琪 (goodies sale), Jia Wang Wang 王嘉 (pizza distribution), Kathy Liu 刘凯茜 (goodies sale), Shiming Wen 温世明 (pizza and goodies sale), Xiaoyang Lin 林小洋 (raffle ticketing, door attending), Xiangli Xie 谢湘黎 (sound system), Yonghong Zhang 张永宏 (pizza delivery), Zhiyun Zhang 张志云 (goodies sale)

TBCS classes are held between 1:00 PM and 4:30 PM every Sunday at Cooper Hall on USF Campus

Email: info@tampabaychineseschool.com



天帕中文学校

<http://www.tampabaychineseschool.com>

SPECIAL THANKS

Donations

\$500 from

WECARE PHARMACY LLC, 13036 N. Dale Mabry Hwy Tampa, FL
33618 Phone: 813-908-6868 Fax: 813-908-1818

中秋月饼250个 from

好又鲜超市MD Oriental Market: (联系人涂永珍)

Class Coordinators

Adler, Catherine; Chen, Wei; Chua, Callie; Cui, Yun; Guan, Wei; Harmon, Mark; Jiang, Wen; Li, Lihua; Lilyea, Ann Michelle; Liu, Xin; Lu, Xiuli; Massey, Stephanie; So, Gloria; Song, Xiaohong; Teo, Alan; Wang, Pei; Wang, Quan; Wu, Liang; Xie, Xiangli; Yu, Bin; Zhu, Wei; Zhu, Yun

Parent Patrols

陈萃; 陈萍; 董立祥; 高红湘; 关伟; 何新明; 李丽华; 李建农; 李小红; Sharon Li-Oula; 刘春华; 刘国稷; 陆荣英; 缪植新; 齐承庆; Courtney Reed; 任晓斌; 阮静; 孙明娟; 汤雅兰; 王耿; 王璟; 王学雷; 吴亮; 谢湘黎; 邢东源; 徐颖; Allison Yeh; 张安英; 张国林; 张琼; 张晓晖; 张毅

Annual Teaching Awards

年度优秀教师奖名单

Congratulations to the following teachers for winning 2010 TBCS Teaching Awards:

Teacher of the Year:

Ms. Ren Xin 信任, Ms. Wei Xue 薛蔚

Most Enthusiastic Teacher:

Ms. Sharon Wang 刘萱文, Ms. Min Li 李敏

Most Effective Teaching Style:

Ms. Tieying Wei 魏铁英, Ms. Fengmin Wei 韦凤鸣

Students' Favorite Teacher:

Ms. Tao Yang 杨韬

Most Promising Teacher:

Dr. Xiaopeng Wang 王晓鹏

天帕中文学校组织机构

董事会:

董事长: 余汉华

董事: 王嘉, 陈新建, 李柳莎, 李丽华, 杨力

2010-2011 行政管理:

校长: 孙玮红

副校长及分工: 吴晓峰(教学), 王鲁豫(家长交流, 安全), 杨式刚(信息系统)

财务主管: 孙梅。

本期编辑 Editor: 杨式刚 Steve Yang

校对 Proof: 吴晓峰 Fred Wu, Jackie Yang (English)

付印日期 date published: 2010-12-18

投稿寄: admin@tampabaychineseschool.com

Please submit articles for future newsletters to:
admin@tampabaychineseschool.com